3 year guarantee / Garantie 3 ans

TANDEM

TANDEM SPEED

CE 0082 EN 12278: 2007 EAC TP TC 019/2011 UIAA

Double pulley with fixed side-plates
Poulie double à flasque fixe

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

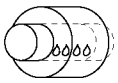
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

9 mm ⩽ ∅ ⩽ 13 mm

TANDEM	✓

TANDEM

Self-lubricating bushings
Coussinets autolubrifiés

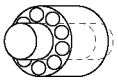


RfU. 11.104

	∅ ⩽ 13 mm	∅ ⩽ 13 mm
TANDEM SPEED	✓	✓

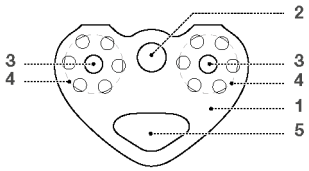
TANDEM SPEED

Ball bearings
Roulements à billes



1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



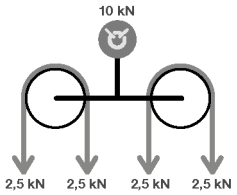
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

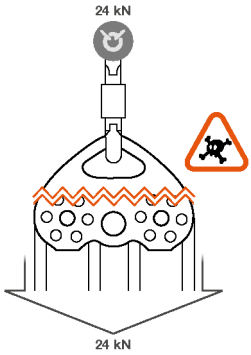
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Strength
Résistance

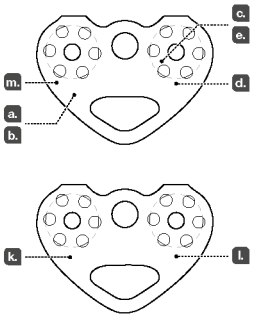
5a. Working load limit /
Valeur d'utilisation maxi



5b. Breaking load /
Charge de rupture



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

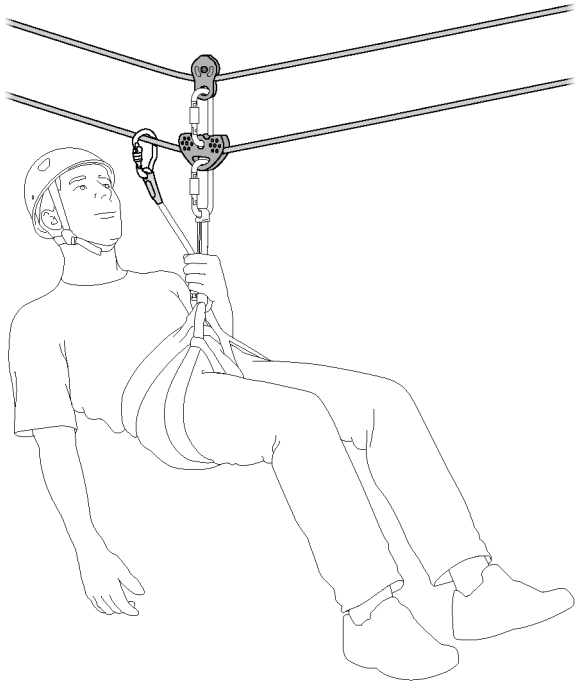
PETZL.COM
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

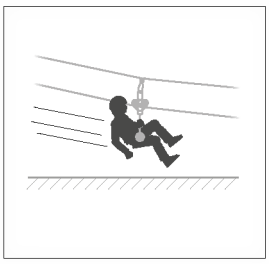
Warning symbols
Panneaux d'alertes
(1) (2) (3) (4)

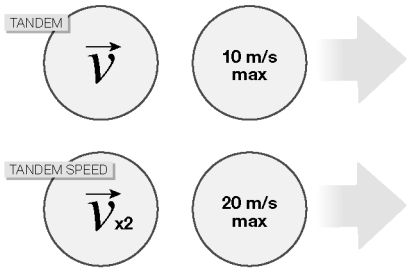
PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

6. Travel on a Tyrolean
Déplacement sur Tyrolienne

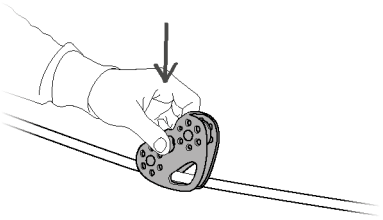




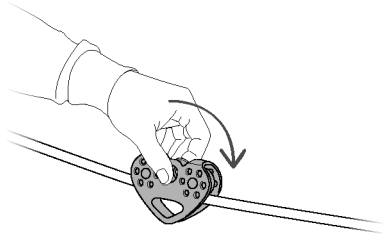


6a. Installing
Installation

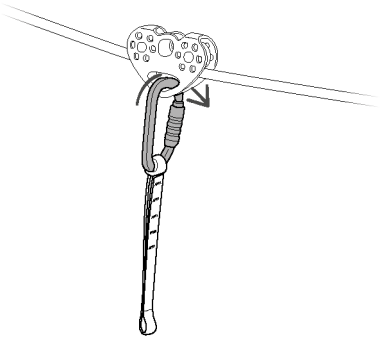
1.



2.

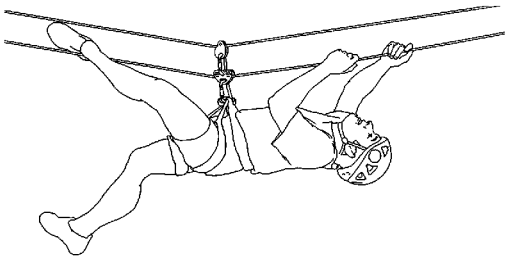


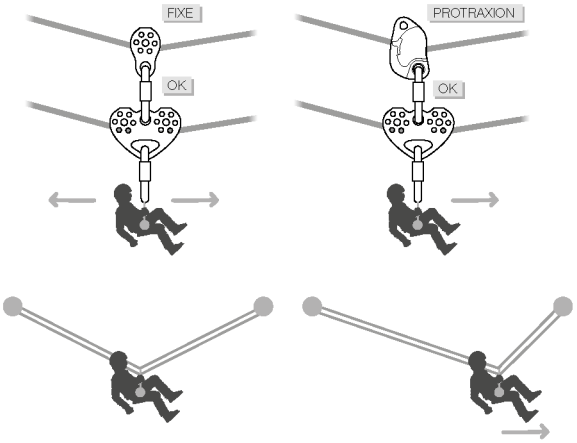
3.



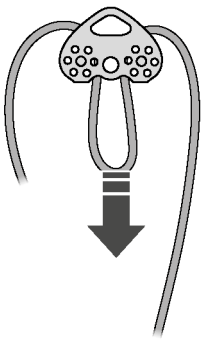
6. Travel on a Tyrolean
Déplacement sur Tyrolienne

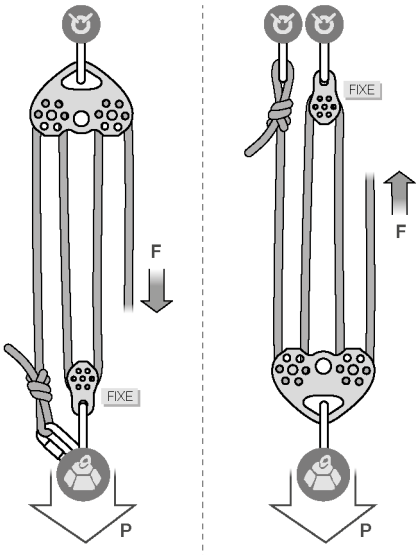
6b. Solo progession
Progression seul





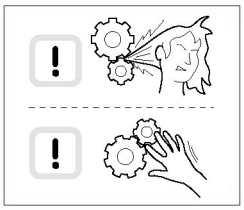
7. Hauling system
Mouflage

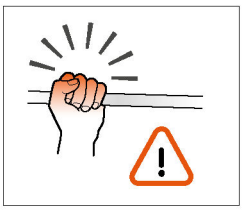


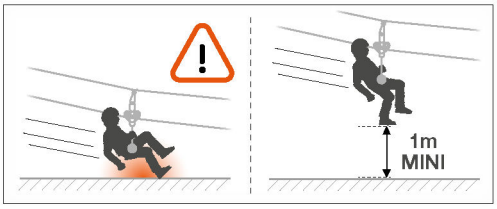


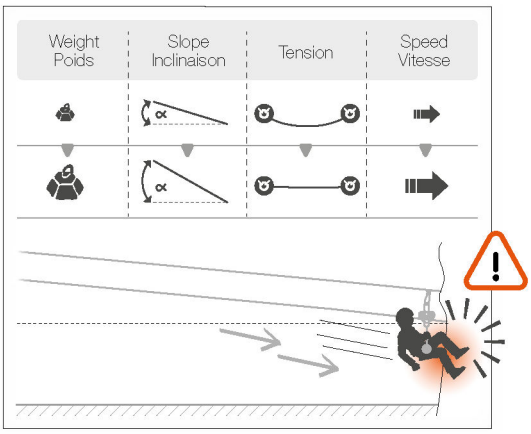
TANDEM	F = 0,63 P	F = 0,38 P
TANDEM SPEED	F = 0,46 P	F = 0,3 P

8. Precautions for use
Précautions d'usage





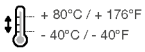




9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

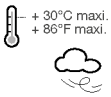
B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage

D. Cleaning / Nettoyage

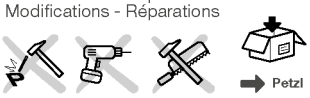
E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
Double pulley with fixed side plates for a tyrolean or haul system.
RfU 11.104 version 1: usage in Adventure Parks (AP) (e.g for a tyrolean).
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed side plate, (2) Auxiliary attachment point, (3) Axle, (4) Sheaves, (5) Main attachment point.
Principal materials: stainless steel, aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...
Verify that the sheaves turn freely and check them for wear. Check for any deformation of the side plates. Verify that the sheaves do not rub against the side plates.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Carabiners and lanyards used with the TANDEM or TANDEM SPEED must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 connectors, AP lanyards).
TANDEM SPEED pulleys are compatible with 9-13mm diameter galvanized steel cable of 7x19, 6x26, 6x7, 1x19, 19x7 construction.
TANDEM SPEED pulleys must not be used on cables with characteristics different from those indicated.

5. Strength and efficiency

6. Travel on a tyrolean

Each rope must be independently anchored.
6a. Installing the double pulley
6b. Solo progression

7. Hauling system

8. Precautions for use

- Warning: the installation and use of a tyrolean requires the abilities of an expert.
- For each setup, you must carry out your own risk analysis, taking into account: potential obstacles, clearance, speed, installing a braking system, the landing zone, the need to wear a helmet... (Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle.) Warning: if there is a fall risk (maximum fall factor: 0.5), allow for a clearance of the lanyard length plus 2.20 m.
- When installing your tyrolean, be sure to carry out preliminary adjustment tests (tyrolean tension, slope...) with different weights to verify the compatibility of the pulley with your setup. You must redo these tests with each new pulley used on this setup.
- Be sure to give all of the warning information to the user.
- Wet or icy conditions can change the efficiency of the pulley.
- Warning: this pulley is not designed to impact a braking system at full speed.
- Warning: the ball bearings on the TANDEM SPEED provide greater speed than the TANDEM's self-lubricating bushings. A tyrolean designed to work with the TANDEM SPEED must not be used with a TANDEM, and vice versa.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Poulie double à flasques fixes pour tyrolienne ou mouflage.
RfU 11.104 version 1 : usage en Parcours Acrobatique en Hauteur (PAH) (pour tyrolienne par exemple).
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque fixe, (2) Point de connexion auxiliaire, (3) Axe, (4) Réas, (5) Point de connexion principal.
Matériaux principaux : acier inoxydable, alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...
Vérifiez la bonne rotation des réas, l'usure des réas. Vérifiez la déformation des flasques. Vérifiez l'absence de frottement entre les réas et les flasques.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les mousquetons et longes utilisés avec votre TANDEM ou TANDEM SPEED doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275, longes PAH par exemple).
Les poulies TANDEM SPEED sont compatibles avec les câbles en acier galvanisé de construction 7x19, 6x26, 6x7, 1x19, 19x7 dont les diamètres sont compris entre 9 et 13 mm.
Les poulies TANDEM SPEED ne doivent pas être utilisées sur des câbles ayant des caractéristiques différentes de celles indiquées.

5. Résistance et rendement

6. Déplacement sur tyrolienne

Chaque corde doit être ancrée séparément.
6a. Mise en place de la poulie double
6b. Progression autonome

7. Mouflage

8. Précautions d'usage

- Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste.
- Pour chaque installation, vous devez effectuer votre propre analyse des risques, en prenant en compte : les obstacles éventuels, le tirant d'air, la vitesse, la mise en place d'un système de freinage, la zone d'arrivée, la nécessité de porter un casque... (Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle). Attention, s'il y a un risque de chute au maximum de facteur 0,5, prévoyez un tirant d'air de la longueur de la longe plus 2,20 m.
- Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, inclinaison...), avec différents poids, afin de vérifier la compatibilité de la poulie avec votre installation. Vous devrez refaire ces tests avec chaque nouvelle poulie utilisée sur cette installation.
- Veillez à donner toutes les informations d'alerte à l'utilisateur.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le rendement de la poulie peut être modifié.
- Attention, cette poulie n'est pas conçue pour impacter un système de freinage à pleine vitesse.
- Attention, les roulements à billes de la TANDEM SPEED permettent une vitesse plus élevée que les coussinets autolubrifiés de la TANDEM. Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TANDEM SPEED ne doit pas être utilisée avec une TANDEM et inversement.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant